

УДК 069.15

DOI: 10.17223/22220836/26/17

А.Л. Котенко

ВЫСТАВКИ-БУССАНКАЙ КАК ЯПОНСКАЯ ПРОТОМУЗЕЙНАЯ ФОРМА XVIII В.

Цель работы – рассказать о первых японских протомузейных формах – выставках-буссанкай, их разновидностях, задачах и особенностях, а также показать естественность феномена возникновения музея для истории. Проведен анализ термина «буссанкай», исходя из значения иероглифов и сущности исторического феномена этого типа выставок. Описаны выставки-буссанкай, проводимые Тамура Рансуй и Хирага Гэннай. Описаны интересы Гэннай как демонстрирующие задачи выставок-буссанкай. Также дана информация об одном из первых каталогов выставки в Японии.

Ключевые слова: музеи Японии, зарубежная музеология, история японской науки, Хирага Гэннай, Тамура Рансуй.

Идея музея была «привезена» в Японию в 1860-х гг. Фукудзава Юкити, переводчиком японской делегации, отправившейся в Европу. Однако японцам были знакомы и собственные протомузейные формы, связанные с коллекционированием и ранними научными сообществами. Одна из таких форм – выставки-буссанкай.

Цель данной статьи – рассказать об этой форме, а также показать, что феномен возникновения музея является естественным для истории.

Актуальность статьи состоит в сегодняшней активизации международных отношений между Россией и Японией, в том числе образовательных связей, среди которых можно отметить установление партнерских отношений между Токийским и Томским государственным университетами. Также хочется подчеркнуть, что данный сюжет истории музеев Японии практически не изучен в отечественной науке.

В качестве источников использованы японские и английские материалы. Профессор Канаеяма Ёсиаки, музейный практик и университетский преподаватель, пишет весьма разноплановые работы по музейному делу, в том числе обширный труд «Исследование музейных идей до Нового Времени и история становления современных музеев», позволяющий проследить зарождение и развитие музейного дела в Японии не только как результат административной инициативы, но и как инициативы «снизу». Хироаки Ясутака изучает роль и функции университетских музеев Японии, Китая и Кореи. Ричард Бауринг – профессор Кембриджского университета, награжденный Орденом Восходящего Солнца 3-го класса за вклад в развитие японских исследований и содействие взаимопониманию Японии и Англии. Занимается исследованиями японского языка, литературы, религии и научной мысли в Японии. Указанный в тексте каталог выставок, изданный Тамура и Гэннай, был рассмотрен на сайте-выставке библиотеки Токийского университета «Наши мастера: изделия периода Эдо в Нанки». На этом сайте даны краткие описания старых книжных изданий и есть возможность пролистать их в электронном

виде. Электронный справочный словарь «Котобанку хякка-дзитэн» основан на материалах японских издательств «Асахи симбун», «Коданся» и «Сё:гаукан».

Найти полный аналог слову «буссанкай» в русском языке сложно. В словаре «Котобанку» [1] буссанкай означает выставку лекарств периода Эдо. Действительно, такие выставки называли также «якухинкай», лекарственными выставками, и «хондзо:кай», выставками лекарственных растений. Однако на таких выставках демонстрировались не только растения и медикаменты на лекарственной основе, но и объекты фауны, минералы и даже антиквариат. По сути, сама наука травничества (хондзо:гаку) исторически была комплексной – медики Китая и наследовавшие им медики Японии изучали всевозможные природные объекты на предмет наличия у них лекарственных свойств. Слово «буссан» переводится как «продукция», и это тоже верно характеризует выставки-буссанкай: предметы, выставляемые на них, с одной стороны, демонстрировали природные богатства края, с другой стороны, служили для научной и коммерческой рекламы; выставки-буссанкай имели значение ярмарок среди специалистов-медиков и коллекционеров-любителей. Если же мы обратим внимание на последний иероглиф слова («кай»), то он переводится как «собрание, совещание». Буссанкай были местом для встречи раннего научного сообщества Японии, мероприятиями по обмену опытом и распространению знаний. Исходя из всего этого, очень сложно передать всю полноту смысла «буссанкай», наиболее удобно их называть «выставками продукции».

Выставки продукции появились в Японии в XVIII в. Важно отметить, что это не было правительственной инициативой, в то время как строительство «привезенных с Запада музеев» можно назвать таковой. Выставочной площадкой служили как места публичные (храмы, гостиницы), так и собственные дома заинтересованных в выставке лиц. У выставок продукции имелись организатор и ответственное за проведение выставки лицо. Участниками собраний были как сами коллекционеры, предоставившие предметы, так и посторонние заинтересованные люди. На собраниях воздерживались от обмена товарами, праздных разговоров и пьянства. Практиковалось зарисовывание предметов.

Большое значение в становлении этого вида выставочной деятельности сыграли Тамура Рансуй и его ученик Хирага Гэннай. Тамура Рансуй (1718–1776 г.) – врач и травник, особенно интересовавшийся вопросами селекции и выращивания в Японии женьшеня. Тамура Рансуй открыл в 1757 г. выставку продукции в синтоистском святилище Эдо Юсима Тэмман. В мае 1766 г. в киотской гостинице Яами в Хигасияма благодаря его усилиям открылась другая выставка продукции, и в том же месяце было установлено расписание для ее регулярного проведения. В апреле 1768 г. Тамура организовал новую выставку в киотском храме Дзэндзю-дзи [2. С. 2].

Хирага Гэннай (1728–1780) родился в Такамацу на Сикоку в семье асигару (пехотинца), имел ранний интерес к ботанике. Этот интерес привел его в 1752 г. в Нагасаки, где он начал обучаться так называемым «голландским наукам». Потом Гэннай уехал в Эдо и продолжил учиться у Тамура Рансуй [3. С. 224]. Вместе с учителем Хирага Гэннай начиная с 1761 г. организовал

серию естественнонаучных выставок-якухинкай, среди которых была крупная выставка все в том же токийском районе Юсима. Называлась она «Выставка медикаментов Восточной столицы». Стоит отметить, что Гэннай был не только организатором этой выставки, но и предоставил свою коллекцию предметов, состоящую из 360 редчайших экспонатов, собранных со всей страны.

Хирага Гэннай еще до открытия выставки выпустил сочинение, которое можно назвать одним из первых каталогов выставки в Японии – «Классификация разных материалов» (Буцуруи хинсицу; на английский переводится как «Objects classified and evaluated»). У этого каталога было две цели – культивировать знания среди японских медиков и закрепить результаты выставки. Сделаем небольшое отступление об интересах Гэнная. Он является автором манифеста, призывавшего к освобождению японской науки от китайского влияния. Дело в том, что японские врачи опирались на китайские материалы, в то время как существовали различия в климате и растительности, что приводило к врачебным ошибкам. Также Гэннай хотел увеличить отечественное производство женьшеня и сахарного тростника. Он переводил голландские книги и готовил свои описания растений, а также минералов (Гэннай побывал в провинции Кии, подготовил доклад по ее минералам и открыл в ней месторождение асбеста) [3. С. 225]. Чтобы собранная им информация была доступна другим, Гэннай и решил создать каталог. По сути, он выступил его составителем, а Тамура – редактором. Сегодня можно фрагментарно пролистать этот 6-томный каталог в электронном виде на нескольких сайтах. Он представляет собой в нашем понимании тетрадь или книгу в мягкой обложке с пропорциями современных книг, включает в себя черно-белые иллюстрации экспонатов – объектов фауны и флоры. Выполнен в технике ксилографии. Всего Тамура и Хирага поставили с 1757 по 1762 г. 5 выставок, на которых было представлено около 2 000 предметов, последний том каталога по ним был закончен только к 1763 г. [4].

Вернемся к поставленным Тамура и Гэннай выставкам. Ради «Выставки медикаментов Восточной столицы» им пришлось разработать свою классификацию для экспонатов. Тамура и Гэннай взяли от каждого класса предметов по 50 видов, а саму экспозицию построили на комплексах «Травы и деревья», «Металлы и камни», «Птицы и звери», «Рыбы и шумные», «Редкие виды». Были также предметы, которые решили не выставлять, а лишь уведомить о существовании «шедевров». В целом на выставке показывались экспонаты, собранные в разных местах Японии. Например, Тамура включил в число экспонатов натуральные лекарства с Никко и Рюкю. Но были также предметы, привезенные европейцами. Поскольку в Японии еще не было жестких представлений о границах природных объектов, Тамура и Гэннай не стали разделять природное от рукотворного – на выставке был представлен антиквариат, как бы продолжающий единую тему естественной науки и человеческой истории. Кроме того, учитель и ученик активно распространяли информацию о способах собирания различных предметов, включавших растительность, птиц и зверей, рыб и червей, антиквариат [5. С. 17].

Еще один организатор выставок – киотский врач-конфуцианец и ученый-травник Ямамото Бо:ё с 1810 г. Использовал для выставок собственное поме-

стве. За 50 лет он открывал якухинкай около 40 раз. Кроме того, он открыл школу-кадзюку (частная школа на дому, поддерживаемая правительством) на основе своей медицинской литературы, книг по травам, китайских конфуцианских классических сочинений, и выставки являлись частью учебного процесса.

Тамура, Гэннай и Ямамото были медиками и травниками, их выставки имели прежде всего образовательные и научные задачи. Но люди периода Эдо коллекционировали разные вещи и, поддаваясь всеобщим веяниям, тоже организовывали показы своих собраний. Задачей их, однако, в меньшей степени являлось распространение знаний. Это скорее были встречи коллекционеров ради обмена предметами и хвастовства. Имели место коммерческие задачи, из-за которых выставки продукции превращались в подобие ярмарок или же в предшественников промышленных выставок.

В конце XVIII в. стало популярным коллекционирование камней, причем собиратели самостоятельно разрабатывали классификацию для камней и делали публикации по собранию. Люди того времени собирали различные породы, окаменелости, кораллы, каменные косы и топоры, пряслица из раковин и прочие орудия первобытного труда [1]. Рассмотрим несколько персон коллекционеров XVIII в., занимавшихся выставками.

Одним из самых известных и типичных коллекционеров того времени был Киути Сэкитэй из провинции Оми. Он собрал коллекцию в 2 000 образцов, сделал для них классификацию и написал сочинение, обращенное к представителям всех сословий (высшим сановникам, воинам, монахам), «Собрание оригинальных камней». Он учился у Тамура Рансуй и обменивался предметами с Хирага Гэннай [2. С. 2].

Горнопромышленник Бисэкитэй имел совершенно понятный практический интерес в расширении знаний о минералах и в то же время был страстным коллекционером. Кимура Кэнкадо из Осаки в большом количестве собирал старые книги, минералы и породы, а потом выставлял в собственном доме. У него собирались ученые и люди искусства, жители Осаки и других городов [2. С. 3]. Настоятель храма Сайю-тэра в Оми по имени Хо:рэй изучал свитки с изображениями камней и вел активную переписку, благодаря которой можно отметить не только активный обмен камнями, но и обмен знаниями о них [5].

Из среды самураев выделялся любитель камней Мацура Сэйдзан. В Музее города Осака в промышленном выставочном зале сегодня можно увидеть предметы из его коллекции и, что более интересно, специально изготовленные для собрания камней и раковин лакированные и инкрустированные коробки с отделениями, напоминающие современные коробки для хранения минералогических коллекций [1; 2. С. 3].

Все эти персоны принадлежат к разным сословиям, что говорит о едином интересе к коллекционированию и выставкам в Японии. Выставки становились формой досуга и популярным занятием.

Итак, выставки продукции XVIII в. имели определенное сходство с современными музеями. В целом у них было три задачи: пропагандировать научные знания, образовывать и развлекать. К выставкам составлялись каталоги экспонатов, имевшие целью сразу презентовать коллекцию и прорекламировать саму выставку, что сходно с публикационной и рекламной дея-

тельностью музеев. Однако под буссанкай не отводились постоянные помещения; коллекции оставались достоянием коллекционеров, а не общества; отсутствовала функция сохранения общественной памяти. По этим признакам мы можем судить о буссанкай как о протомузейной форме. Канаэма Ёсиаки также называет выставки продукции протомузейной формой – хакубуцукан-гэкэй, поскольку происходили встречи общественности, протоколирование происходящего и издание публикаций по выставочным материалам, что соответствует современному способу ведения дел у музеев [2. С. 3].

Феномен буссанкай сложился в относительно изолированной Японии без влияния Запада. Значит, японское общество достигло той стадии развития, когда ему требовался институт для открытого и наглядного распространения знаний. К постановке выставок продукции были причастны не только ученые, но и люди разных сословий и занятий. Выставки не были инициативой правительства, их создавало само общество. То есть потребность в наглядной форме распространения знаний была присуща всему японскому обществу. Организаторы самостоятельно выработали для выставок ряд черт, присущих современным музеям. Благодаря этому мы можем говорить о музейной деятельности и ее протоформах как о естественной стадии развития человеческого общества и научных сообществ.

Литература

1. *Котобанку* хякка-дзитен (Энциклопедический словарь «Котобанку») [Электронный ресурс]. URL: <https://kotobank.jp/> (дата обращения: 20.01.2017).

2. Канаэма Ёсиаки. Гэндзай идзэн но хакубуцукан-сисо: то кингэндай-хакубуцукан-но кэйсэйси ни кансүру ичико:сацу: дзэмпэн (Исследование музейных идей до Нового Времени и история становления современных музеев: первая часть) // Кокугакуин-дайгаку хабуцукан гакукэнкю-сичу (Учебно-исследовательский бюллетень университета Кокугакуин). 1999. № 24. С. 1–50.

3. *Bowring Richard*. In Search of the Way : Thought and Religion in Early-Modern Japan, 1582–1860. Oxford University Press, 2016.

4. *Ва-но сёкунин-тати* Нанки-ни миру Эдо-но моно дзукури (Наши мастера: изделия периода Эдо в Нанки) [Электронный ресурс] / Сайт выставки книг библиотеки Токийского университета. 2006. URL: http://www.lib.u-tokyo.ac.jp/tenjikai/tenjikai2006/shiryo_03.html (дата обращения: 20.01.2017).

5. *Ясутака* Хироаки. Рекиси-но нака-но мю:дзиаму. Кё:и-но хэя кара дайгаку-хакубуцукан мадэ (Кое-что из истории музеев. От кунсткамер до университетских музеев). Токио: Сё:вадо, 2014. 254 с.

Kotenko Aleksandra L. Tomsk State University, Tomsk Regional Museum (Tomsk, Russian Federation).

E-mail: aleksrahe@gmail.com

Tomsk State University Journal of Cultural Studies and Art History, 2017, № 26, pp. 159–164.

DOI: 10.17223/22220836/26/17

THE EXHIBITION-BUSSANKAI AS JAPANESE PROTO-MUSEUM FORM OF XVIII CENTURY

Key words: Japanese museums, foreign museology, history of Japanese science, Hiraga Gennai, Tamura Ransui.

Questions of the emergence and development of the Japanese museums and museology are insufficiently explored in European science. Nevertheless, the study of Japanese proto-museum forms during its isolation from the other countries will allow to compare the phenomenon of the emergence of museums in different parts of the world, and to conclude, the museum is only a phenomenon of Euro-

pean culture or an international phenomenon, natural for the development of culture, education and science in each country.

The author seeks to trace the tasks of different exhibitions (promoting scientific advances, educational and entertaining), and to note the primordial bond of emergence of museums and emergence of education and science, characteristic even for Japan.

The purpose of the article is to give the reader some information on the first Japanese proto-museum forms – the exhibition-bussankai, – and its variations – the «yakuinkai» (medicines exhibition) or the «honzoukai» (exhibition of medicinal plants) and exhibition of stones. Its appeared in the middle of the 18th century, even before the Japanese brought the museum form from Western countries. Thus, the existence of these exhibitions proves, that proto-museum form is a natural phenomenon of human culture, education and scientific knowledge. Have been analyzed complex and not having analogues in the domestic museology the term «bussankay», based on the values of characters and the essence of this historical phenomenon of this type of Japanese exhibitions. The article tells about exhibitions-bussankai, conducted herbalists Tamura Ransui and his student Hiraga Gennai. Interests of Hiraga Gennai as the demonstrating of tasks of his exhibition-bussankai are described. The article tells about one of these exhibitions as a typical exhibition-bussankay, its structure and exhibits, and describes one of the first Japanese catalog of exhibition. Examples of other kind exhibition-bussankay are presented. Its based on the collections of stones, belonging to people of different social classes – the industrialists, the monks, the people of samurai environment. Related to organization of exhibitions phenomena was shown – creation of catalogs of exhibition and fabrication of the amateur classification for exhibits.

At the end of this article author substantiates, why bussankay are proto-museum forms by comparing them with the a modern activities of museums.

The article can be useful not only to experts of museum sciences, but also to those who study the national features of formation of education and science in Japan and Asia.

References

1. Kotobank.jp. (n.d.) *Kotobanku khyakka-dziten* [The Cotobank Encyclopaedic Dictionary]. [Online]. Available from: <https://kotobank.jp/>. (Accessed: 20th January 2017).
2. Kanayama, E. (1999) *Gendzay idzen no khakubutsukan-siso: to kingenday-khakubutsukan-no keyseysi ni kansuru ichiko*[The study of museum ideas to the New Time and the history of the modern museum formation]. *Kokugakuin-dygaku habutsukan gaku-kenkyu-sitsu – Research Bulletin of the University of Kokugakuin*. 24. pp. 1–50.
3. Bowring, R. (2016) *In Search of the Way: Thought and Religion in Early-Modern Japan, 1582–1860*. Oxford University Press.
4. University of Tokyo Library. (2006) *Va-no sekunin-tati Nanki-ni miru Edo-no mono dzukuri* [Our masters: products of the Edo period in Nanki]. [Online] Available from: http://www.lib.u-tokyo.ac.jp/tenjikai/tenjikai2006/shiryo_03.html. (20th January 2017).
5. Khironaki, Ya. (2014). *Rekisi-no naka-no myu:dziamu. Ke:i-no kheya kara daygaku-khakubutsukan made* [Something from the history of museums. From the Kunstammer to university museums]. Tokio: Se:vado.